



SFS
**Sámi fágagirjjálaš čálliid-
ja jorgaleaddjiidsearvi**

2017 jahkedieđáhus

1. LUOHTTÁMUŠOLBMOT

Stivra

Ovdaolmmoš: Lill Tove Fredriksen, Grøholtvn. 5, 9010 Tromsa
Válljejuvvon 2016:s guovtte jahkái.

Stivralahttu: Seija Guttorm, Niitošjogaš 21, 9730 Kárášjohka
Válljejuvvon 2016:s guovtte jahkái

Stivralahttu: Trond Are Anti, Buolbmát, 9845 Deatnu
Válljejuvvon 2017:s guovtte jahkái.

Sadjásaččat: Elisabeth Utsi Gaup, Ákšomuotka, 9520 Guovdageaidnu
Válljejuvvon 2016:s guovtte jahkái
Elen Ravna Sara, Jeagilvármáđii 19, 9730 Kárášjohka
Válljejuvvon 2017:s guovtte jahkái
John Henrik Eira, 9730 Kárášjohka
Válljejuvvon 2017:s guovtti jahkái

Fágajoavku: Stivra dahje gean stivra nammada dárbbu mielde

Válgalávdegoddi: Marit Eira Murud, 9525 Guovdageaidnu
(válljejuvvon 2016:s guovtte jahkái)
Egil Utsi
(válljejuvvon 2017:s guovtte jahkái)

Soabadallanlávdegoddi: Stivra dahje gean stivra nammada dárbbu mielde.

Fágagirjjálaš foandda stivra

Trond Are Anti,	pers. sadjásaš	Arnulf Soleng
Asta Balto,	pers. sadjásaš	Johanná Ijäs
(válljejuvvon 2017:s	guovtte jahkái)	
Sire Gaski	pers. sadjásaš	Marit B. Henriksen
(válljejuvvon 2016:s)		

2. MIELLAHTUT JA ORGANISEREN

2.1. Miellahtut

31.12.17 ledje SFS:s 59 miellahtu geat ledje máksán jagi 2016/2017 ovddas, mii lea okta eanetgo diibmá geat leat máksán. Dán jagi eat leat ožžon ovttage odđa miellahtu.

2.2. SFS ja sámigielat

Giellageavaheami dáfus lea davvisámegiella guovddážiis searvvi doaimmain. Dat ii datte mearkkaš ahte searvi ii váldde vuhtii buot gielaide dárbbuid. Lea goittotge giellageavaheddjiid hálddus atnit ávkki searvvis.

2.3. Jahkásaš miellahttoruhta

Miellahttoruhta lea 500 NOK, 60 EURO, ja stivra oaivvilda dan ii dárbbáš loktet.

3. DOAIBMA

3.1 Hálddahus

Stivra lea ČálliidLágádusain jagi 2012:s dahkan soahpamuša hálddahusbálvalusaid birra, ovddasvástideaddji lea Svein Nordsletta, gii dasto jodiha SFS:a čállingotti. Soahpamuša ekonomalaš eavttut leat nu mo jahkečoahkkin mearrida bušeahtamearrádusain. Čállingottis lea maiddá rehketdoallo ovddasvástádus. ČálliidLágádusa beaivválaš jodiheaddjis lea searvvi prokura. Rehketdoallodárkkisteaddjin lea autoriserejuvvon dárkkisteaddjifitnodat ES Revisjon AS, Harstad. Čállingoddi lea Kárášjoga guovddážiis.

3.2 Stivra ja ovddasteamit

2017:s leat njeallje virggálaš stivračoahkkima dollon ja 18 ášši meannuduvvon. Lassin lea stivra gulahallan sihke telefon ja maillaid bokte dárbbuid mielde iešguđet áššiid hárrái.

- Guovvamánus searvvai SFS Tråante doaluide. Lassin fága- ja jorgaluvvongirjjiid vuovdimii ovttas Girjjálašvuodaguovddážiin, dollui maiddá logaldallan Elsa Laula Renberg girjji birra. Leigga SFS jodiheaddji Lill Tove Fredriksen, ja SFS miellahttu ja girječálli, Siri Broch Johansen, geat dán oasi čađaheigga.

- Searvi sáddii cealkámuša NOU 2016:18 “Hjertespråket”, mas lei áigemearri njukčamánus 2017. Cealkámuš lea gávdnamis min neahttasiiddus www.samifaga.org.

-Ovdaolmmoš lea jagi 2018 lohppii Sámiráđi kulturlávdegotti ovdaolmmožin.

3.3 Sierranas áššit

3.3.1 Ekonomiija

SFS:a 2017 rehketdoallu čájeha 40 137 ruvnnu vuollebáza mannan jagi ja foanddas fas 5 504 ruvnnu vuollebáza. Sivvan vuollebáhcgii lea oassálastin Tråante doaluin.

3.3.2 Fágaseminára ja jahkečoahkkin

SFS jahkečoahkkin 2017 dollu Tromssa gávpogis, miessemánu 27.beaivve, the Edge hoteallas. Seminára fáddá lei “Ealli giella”. Soai geat doalaiga logaldallama dán fáttás, leigga Saia Stueng ja Anne Márjá G. Graven. Jahkečoahkkin dollui seamma beaivve dii. 13.30. Čoahkkinreferáhta lea gávdnamis min neahttasiiddus.

3.3.3 Ruovttosiidu www.samifaga.org

Searvvi ruovttusiidu lei gárvvis 2015:s maŋŋá ođasmahttima, ja dan maŋŋá eai leamaš tehnikkalaš rievdadeamit das. Siiddu ektui lea vejolaš buktit evttohusaid rievdademiide mat dagašedje siiddu vel buorebun geavaheddjiide.

3.3.4 Oahppogirječállid bálká

Sámediggi lea bisuhan oahppogirječállin bálkká giehtačállosa siiddu NOK 2.500. Oahpponeavvuid jorgalanbálká lea 1.500 NOK siidui, eanemus. Mii eat dieđe vel lea gos dás erenoamáš positiivvalaš váikkuhus. Sámedikki árvoštallan ii leat dása bidjan erenoamáš fuomášumi, iige dänge jagi.

3.3.5 *Sámis* – sámi čálakultuvrralaš áigečála

2010 rájes lea Sámediggi bidjan *Sámis* - Sámi čálakultuvrralaš áigečállaga iežas bušehtii. Sámediggi bijai 2012:s NOK 318.000, 2013:s NOK 328 000, 2014:s NOK 328.000.-, 2015:s NOK 347.000.-, ja 2016:s NOK 352.000,-. Sámedikki juolludeami eaktun lea leamaš dat ahte mii almmuhat su 20% julev- ja máttasámegillii. Julev- ja máttasámi lohkkiiid rávvagiid vuodul mearrideimmet 2013 rájes ahte eat šat seagut golbma giela seamma nummirii. Nu leat ge 2013 ja 2014 almmuhan 3 nummira, 2014 nr. 15: davvisámi, nr. 16: julevsámi, ja nr. 17/18: davvisámi. 2015 máttasámi nummir lea maŋiduvvon 2016:ii.. Jagi 2016:s bohte guokte *Sámis* nummara, nr. 21 ja nr. 22. ČL almmuhii vel ovttá *Sámis* nummara dárogillii, dat ilmmat ovdalaš juovllaid. Maŋimuš nummar maŋŋonii ja dan sivas ilbme jagi 2017:s njeallje nummara.

3.3.6 Fágagirjjiide oastinortnet

Ii vel ge ollašuvvan ollislaš sámi girjjálašvuoda oastinortnet, mii livččii sullii seamma go Norggas. Čakčat 2011 álggahii goit Sámediggi oastinortnega čáppagirjjálašvuoda ja sámi musihka várás. Dan galgá Dáiddárráđdi hálddašit. Dát galgá leat Sámedikki ja dáiddáriid Dáiddársoahpamuša olis. Čakčat 2011 bovdi Dáiddárráđdi lágádusaid sáddet girjefálaldagaid oastinortnegii. SÁLAS lea maŋŋá čoahkkima Sámediggeráđđin váidalan ortnega go oaivvilda dat ii doaimma Sámedikki iežas eavttuid vuodul. Olles oastinortnet leamaš evaluerema vuolde, maid Dáiddáriidráđdi lea čađahan. Čakčat 2015:s galge ođđa šiehtadallamat čađahuvvot, nu ahte boadus dás ii vel leat. Jagi 2014:s ja 2015:s ii leat almmuhuvvon sisaoastimiidda ruhta ja dát ruhta lea geavahuvvon eará doaimmaide.

Ii leat vuos čielggas mo oastinortnegiin manná.

SÁLAS lea dál vuot váldán ášši ja lea sádden Sámediggái gažaldaga mii oastinortnegiin lea dáhpáhuvvamin. Ášši lea ain Sámedikke duohken go ii leat mihkkege vel dás almmuhuvvon.

3.3.7 Sámediggedoarjja girjjálašvuhtii

	2014		2015		2016		2017	
Kategoriija	Kr.	% loh	Kr.	% Loh	kr.	% Loh	Kr.	Loh
Mánáidgirjjit	2 676 500	39 14	2 491 000	40 10	1 766 000	27 10	1 531 100	9
Diktagirjjit	949 500	14 4	388 000	6 2	716 000	11 3	450 000	2
Fágagirjjit	988 520	14 4	1 058 000	17 4	1 078 000	16,5 4	1 519 000	5
Románat	677 000	10 3	326 000	5 1	1 085 000	16,6 3		
Sárggusráiddut	340 000	5 1	814 000	3 2	421 000	6,4 1	441 000	1
Nuoraidgirjjit	477 000	7 2	1 225 000	19 4	711 000	10,9 2	2 074 000	8
Noveallat	199 000	3 1			414 000	6,3 2	221 000	1
Eará/jietnagirjjit	527 000	8 2			335 000	5,1 2		
Oktiibuot	6 834 520		6 302 000		6 526 000	27	6 233 100	26

4. SÁMI KOPIBUHTADUSRUDAID JUOHKIMAT

4.1. Álggahus

2018:s sirdá Kopinor Sámikopijai NOK 2 097 797,- mii lea 2017 buhtadusruhta. Kopinor ii rehkenaste reanttuid sierra. 1994 rájes, go soahpamuš dahkkui Kopinorain, de lea sámi buhtadus oktan 2017 buhtadusain buohkanassii 35 972 378,-. Maŋemus vihtta jagi ná, jahki goas buhtadus lea "gáibiduvvon":

Jahki	Buhtadus	Servviide	Doaibma	% doibmii
2013	2.077.855	1.797.855	280.000	13,5
2014	1.862.154	1.583.654	278.500	15,0
2015	1.868.977	1.618.977	250.000	13,4
2016	2.006.862	1.656.862	350.000	17,4
2017	2.097.797	1.747.797	350.000	16,7

2. Maŋimuš jagiid juogadeapmi - das jahki go searvvit ozzo buhtadusa:

Searvi	2014		2016		2017	
SÁLAS	39,53	626.018	40,47	655.018	40,12	664.733
SFS	31,44	497.901	31,02	502.206	28,79	477.010
SJS	8,18	129.543	6,93	112.195	8,26	136.857
SGS	4,29	67.939	4,34	70.264	4,12	68.264
SKS	3,56	56.378	3,34	54.074	3,68	60.972
SDS	13,00	205.875	13,90	225.038	15,03	249.026
SUM	100	1.583.654	100	1.618.977	100	1.656.862

3. 2017 buhtadusruhta - maid 2018:s juogadat

Sámikopijja 1% 2017 buhtadusas Norggas lea kr. 2.097.797,-. 2018 doibmii evttoha várret kr. 350.000,-. Searvvit juogadit dalle **kr. 1.747.797,-**. Kopinor juogadančoavdaga mielde juohkása sámi kopibuhtadus dasto čuovvovaččat - kritihkáriid 0,05 leat dalle juogadan SGS, SFS ja SJS, ja SDS fas ožžon profeššunealla govvideaddjit 1,89% (geahča muđuid Kopinor mildosa):

	<u>%</u>	<u>kr</u>
SÁLAS	39,92	697.721
SFS (+ 1/3 kritihkáriid 0,05%:s)	29,73	519.620
SJS/Journalisttat/doaimmaheaddjit (+ 1/3 kritihkáriid 0,05%:s)	7,39	129.162
SGS (+ 1/3 kritihkariid 0,05%:s)	4,30	75.155
SKS/Komponisttat	3,83	66.941
SDS (+ profesunealla fotogovvejeaddjiid 1,89%)	14,83	259.198
<u>Buohkanassii</u>	<u>100</u>	<u>1 747 797</u>

Karášjohka 27.4.2018

Lill Tove Fredriksen
Jodiheaddji (sign)

Seija Guttorm
stivrralahttu (sign)

Trond Are Anti
stivrralahttu (sign)

Svein Nordsletta
Čalli (sign)

SFS Sámi fágagirjjalas calliid-ja jorgaleaddjiidsearvi

Resultatregnskap 2017

	Regnskap 2017	Regnskap 2016	Budsjett 2017
INNETEKTER:			
Miellahttoruhta/Medlemskont	30 000	32 000	35000
Foanddas/overført fra fondet	300 000	290 000	300000
Doaibmadoarjja/driftsstøtte			
Ekstraord. overføring fra fond	82500		82500
lesmaksu/egenandel		0	
Reanto sisab/renteinntekter	21	229	
Sum inntekter	412 521	322229	417500
UTGIFTER:			
Lønn/honorar styret m.m	46 450	39950	40000
Sekretariat	192 500	223750	195000
Årsmøte, seminar	118 693		100000
Revisjon	14 375	13750	15000
IT-internet Web	31 250		35000
Reiseutg/reisetilskudd	32677	11879	32000
Honorar / Reise Tråante	16252		
Info/reklamekostnader		3629	
Bank gebyrer/renter	461	517	500
Sum utgifter	452 658	293475	417500
Årsresultat	-40137	28754	0

SFS Sámi fágagirjjalas calliid - ja jorgaleaddjiidsearvi

Balanse pr.31.12 2017

	2017	2016
AKTIVA:		
Bank	37 271	75 177
Kunder		
Sum aktiva	37 271	75 177
PASSIVA:		
Leverandørgjeld		
Mellomregning fond	-99000	-99000
Skyldig skattetrekk	-19756	-20028
Leverandør gjeld	-2503	
Sum kortsiktig gjeld	-121259	-119028
Egenkapital 1.1	43851	72605
Årsresultat	40137	-28754
Sum egenkapital	83988	43851
Sum Passiva	-37271	-75177

Karášjohka 27.4.2018

Lill Tove Fredriksen
Jodiheaddji (sign)

Seija Guttorm
stivrralahttu (sign)

Trond Are Anti
stivrralahttu (sign)

Svein Nordsletta
Čalli (sign)

2017 rehketdoallu

Fágagirjjálaš foanda

Regnskap 2017 - Faglitterære fond

Boadusraporta / Resultatrapport

	2017	2016
SISABOADUT / INNTEKTER:		
Kopibuhtadus / Kopivederlag	477 010	502 206
Girjerájusbuhtadus / Bibliotekvederlag	438 492	430 319
Eksamenbuhtadus / Eksamensvederlag		
Reanto sisab/renteinntekter	1 019	1 341
Egenandeler		34 500
Supmi sisa / Sum inntekter	916 521	968 366
Golut / UTGIFTER:		
Sirdán doibmii / Overført til drift	300 000	290 000
Ekstraord overføring drift	82 500	
Máksán stipeanddaid / Stipend	230 000	
Girjerájusbuhtadus SJS:ii / Bibliotekvederlag SJS		64 548
Dárkkisteddji / Revisjon	8 125	8 125
Eará golut / Andre utgifter	1 400	
Jahkečoahkkin/Seminar		431 855
Sámis / Sámis	300 000	300 000
Bánkodivat / Bankgebyrer	0	-
Submi golut / Sum utgifter	922 025	1 094 528
Årsresultat	(5 504)	(126 162)

SFS

Foanda/Fond

Balanse pr.31.12 2017

	2017	2016
AKTIVA:		
Bank	571 191	651 695
Andre fordringer	300 000	100 000
Mellomregning SFS	99 000	99 000
Sum aktiva	970 191	850 695
PASSIVA:		
Påløpt stipend	-255500	-265500
Leverandørgjeld	-135000	
Sum kortsiktig gjeld	-390500	-265500
Egenkapital 1.1	-585195	-711358
Årsresultat	5504	126163
Sum egenkapital	-579691	-585195
Sum Passiva	-970191	-850695

Karášjohka/Tromsø 31.12.2017/27.04.2018

Fágagirjjálaš foandda stivra/ Styret SFS fond

Asta Balto
(sign)

Trond Are Anti
(sign)

Sire Gaski
(sign)

Svein Nordsetta (sign)

